

佛頂尊勝陀羅尼念誦儀軌法

【唐—不空三藏法師譯版】

無能勝真言【二十一遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, huru huru caṇḍāli mātaṅgi svāhā.

哪嘛 洒曼他 补搭 nàng 姆。Ou 姆，虎噜 虎噜 掺搭哩 嘛探 gī 斯哇哈。

澡浴真言

Oṃ, svabhāva śuddha, sarva dharma svabhāva śuddho 'ham.

Ou 姆，斯哇巴哇 属搭，洒惹哇 搭惹嘛 斯哇巴哇 书多 hāng 姆。

結三昧耶印【各誦真言一遍，加持五處，額，右肩，左肩，心，喉，頂上散印】

Namaḥ samanta buddhānām. Asame tri-same samaye svāhā.

哪嘛 洒曼他 补搭 nàng 姆。啊仁 mēi 特哩 仁 mēi 洒嘛耶 斯哇哈。

次結法界生印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Dharma-dhātu sva-bhāvako 'ham.

哪嘛 洒曼他 补搭 nàng 姆。打惹嘛 搭突 斯哇 巴哇 ko hāng 姆。

次結金剛薩埵法輪印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta vajrānām. Oṃ, vajra-ātmako 'ham.

哪嘛 洒曼他 瓦着啦 nàng 姆。Ou 姆，瓦着啦 啊特嘛 ko hāng 姆。

次結金剛甲冑印，誦真言【各誦真言一遍，加持五處】

Namaḥ samanta vajrānām. Oṃ, vajra-kavaca hūm.

哪嘛 洒曼他 瓦着啦 nàng 姆。Ou 姆，瓦着啦 喀哇插 哄姆。

次結不動尊印，誦真言

Namaḥ samanta vajrānām. Caṇḍa mahā-roṣaṇa sphoṭaya huṃ traṭat han-man.

哪嘛 洒曼他 瓦着啦 nàng 姆。掺搭 马哈 lo 沙那 斯泼他呀 哄姆 特啦他特

憨 慢。

次結奉請聖眾如來鉤印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Aḥ sarvatra apratihata tathāgata-

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。啊呵 仨惹瓦特啦 啊扑啦踢哈他 塔他啊噶他

aṅkuśa bodhi-carya pari-pūraka svāhā.

安枯沙 跛滴 插哩呀 趴哩 普啦喀 斯哇哈。

次結奉獻座印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Ā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。啊。

次奉獻闕伽，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Gagana samāsama svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。噶嘎那 洒嘛洒嘛 斯哇哈。

次結奉獻塗香印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Vi-śuddha gandhod-bhavāya svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。wǐ 书搭 甘多的 巴哇呀 斯哇哈。

次結奉獻華鬘印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Mahā-mālya abhy-udgate svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。马哈 嘛哩呀 啊逼 呜的噶 tēi 斯哇哈。

次結奉獻燒香印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Dharma-dhātvānu-gate svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。打惹嘛 搭突哇怒 噶 tēi 斯哇哈。

次結奉獻飲食印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Ā-rarā kārā-ra bali-dāni mahā-bali svāhā.

哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。啊 啦啦 喀啦啦 巴哩 搭妮 马哈 巴哩

斯哇哈。

次結奉獻燈明印，誦真言【三遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Tathāgata arcīḥ spharaṇa ava-
哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。塔他啊噶他 啊惹吃一呵 斯叭啦那 啊哇
bhāsana gagana-audārya svāhā.

巴仁那 噶嘎那 奥搭哩呀 斯哇哈。

次結虛空藏明妃印，誦真言【七遍】

Namaḥ samanta buddhānām. Sarvathā kham ud-gate sphāra
哪嘛呵 洒曼他 补搭 nàng 姆。 仨惹瓦他 看姆 呜的 噶 tēi 斯叭啦
gaganakaṃ svāhā.

嘎嘎那看姆 斯哇哈。

誦金剛波羅蜜真言【各誦真言一遍加持四處--心，喉，額，頂，印已便散手】

Oṃ, sattva-vajri hūm.

Ou 姆，仨特突哇 瓦着哩 哄姆。

灌頂真言【三遍】

Oṃ, vajra-abhiṣiñca.

Ou 姆，瓦着啦 啊逼 shīn 插。

被甲真言

Oṃ, chad.

Ou 姆，插的。

拍掌真言

Oṃ, vajra-tuṣya hoḥ.

Ou 姆，瓦着啦 突师呀 厚呵。

誦佛頂尊勝陀羅尼【佛頂尊勝陀羅尼加字具足本】【七遍】

读音请参考尊胜原本

誦加持念珠真言【七遍】

Oṃ, vairocana-mālā svāhā.

Ou 姆，wǎi lo 插那 马啦 斯哇哈。

金剛解脫真言

Oṃ, vajra mokṣa muh.

Ou 姆，瓦着啦 哞克煞 木呵。

注：

一、枚红色字体部分，烦请读卷舌音。（如若枚红色字体下出现下划线烦请读长卷舌音。）

二、橙黄色字体部分，烦请读长音。

三、深蓝色字体部分，烦请都连读成一个字。（如若出现四个字都是深蓝色烦请前两个字连读为一字，后两个字连读成一字。）

四、深蓝色有下划线字体部分，烦请连读成一个字的同时，下划线字体需读长音。

五、深绿色字体部分，为特殊连读，烦请都念为第一个字发长音，第二个姆字都为自然闭嘴发音。

六、大红色字体部分与深绿色字体发音方式相同，只是第一个字不发长音（如若出现四个字都是大红色烦请前两个字联合发音，后两个字联合发音。）

七、“——”下划线字体部分请读气声短音。

八、所有字母部分烦请按照汉语拼音发音来念诵，因为没有同音字可以代替，或者是有同音字但是声调不相同，所以上部分汉语拼音为自创。

九、所有的汉字组合都为一个梵文罗马化单词，烦请每行的同音字都连读，务必不要根据个人喜好拆分同音字位置。

轉譯自：

《佛頂尊勝陀羅尼念誦儀軌法》（一卷）—唐—不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第十九卷密教部二第三六四至三六八頁。藏經編號 No. 972.

(Transliterated on 25/4/2009 from volume 19th serial No. 972 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia.)

R. B. A. Tel : 603-60917215 [Saturday after 10.30 p.m.]

Residence Tel : 603-60932563 [Monday to Sunday after 9.30 a.m.]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。《大正新修大藏經》可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>

萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

联系方式:

蔡文端居士

Email : chuaboontuan@hotmail.com

Skype : chua.boon.tuan

张雅薇

Email : amitabhabuddhaya@hotmail.com

Skype : arvelyawei

15/11/2010 张雅薇汉语同音字注音—法国